

肥使禾苗茁壮成长。③ [口] 过硬的: Lái xe có tay nghề cứng. 司机有过硬的开车技术。④ [口] 稍高, 稍多: nửa cân cứng 半斤多; Giá cứng quá, không mua được! 太贵了, 买不了! ⑤ 僵: nước đông cứng 水结冰; Hai tay tê cứng. 两手发麻动不了。Động tác hơi cứng. 动作有点僵硬。⑥ 死板, 呆板, 刻板: Xử lý như vậy là hơi cứng. 这样处理有点死板。⑦ 没办法: Chịu cứng, đành phải thôi. 没办法, 只好算了。⑧ (食品) 稍咸: nước mắm cứng 鱼露有点咸

cứng cáp *t* 结实, 强壮, 强健, 硬朗: Đứa bé trông có vẻ cứng cáp hơn trước. 小孩看起来比以前结实了。

cứng cáp=**cứng cáp**

cứng chắc *t* 坚实, 牢实, 结实

cứng cỏi *t* 坚定, 刚毅, 不屈不挠: thái độ cứng cỏi 坚定的态度

cứng còng *t* [方] 硬邦邦: quần bò cứng còng 硬邦邦的牛仔裤

cứng cổ=**cứng đầu**

cứng cự *t* [口] 强硬, 坚毅: thái độ cứng cự 态度强硬

cứng đầu *t* [口] 顽固, 执拗

cứng đầu cứng cổ [口] 顽固任性

cứng đờ *t* ① 僵直, 僵硬: Chân tay lạnh cóng cứng đờ. 手脚被冻得僵硬。② 死板, 生硬, 一成不变: Làm việc theo lối cũ cứng đờ. 按照死板的旧方式办事。

cứng họng *t* [口] 张口结舌: bị hỏi vặn đến cứng họng 被质问得张口结舌

cứng lưỡi=**cứng họng**

cứng miệng *t* [口] 张口结舌

cứng ngắt *t* ① 硬邦邦: Lương khô cứng ngắt cắn không được. 干粮太硬啃不动。② 僵硬: Hai tay cứng ngắt không cử động được. 双手僵硬动不了。③ 死板, 生硬: động tác cứng ngắt 动作生硬

cứng nhắc *t* ① 生硬: Dáng đi trông cứng nhắc. 走路的样子看起来很生硬。② 古板, 刻板, 死板, 僵化: cách làm việc cứng nhắc 死板的工作方法

cứng quành *t* [方] 硬撅撅: chiếc khăn mặt cứng quành 手巾硬撅撅的

cứng quèo *t* 硬邦邦: điệu nhảy cứng quèo 舞姿硬邦邦的

cứng rắn *t* ① 坚硬: tảng đá cứng rắn 坚硬的石头 ② 强硬: thái độ cứng rắn 强硬的态度

cước, *d* ① [动] 樟蚕 ② 樟蚕丝 ③ 尼龙丝线 (用于钓鱼、织网、缝斗笠等)

cước, *d* [医] 冻疮

cước, *d* [口] 运费: cước tàu xe 车船费

cước, *d* [汉] 脚

cước chú *d* [旧] 脚注

cước gửi tiền *d* 汇费

cước hàng hai chiều 双程货物运费

cước khí *d* [医] 脚气症

cước phí *d* 费用: cước phí điện thoại 电话费

cước vận *d* (诗的) 韵脚

cước, *d* [口] 交订金: tiền cước 订金

cước, *d* [口] 打赌: Cước với ai? 跟谁打赌?

cười đẽ ① 笑, 嬉笑: mỉm cười 微笑 ② 讥笑: Làm thế không sợ người ta cười ư? 这样做不怕人笑话?

cười chê *đẽ* 讥笑, 嘲笑, 嗤笑: Không nên cười chê người khác, phải khiêm tốn. 不要嘲笑别人, 要谦虚。

cười chum chim *đẽ* 笑咪咪, 笑吟吟: Cô bé cười chum chim. 小姑娘笑吟吟的。

cười cợt *đẽ* 嬉笑, 耍笑: Đám thanh niên cười cợt với nhau. 青年们在一起耍笑。

cười duyên *đẽ* 嫣然一笑: Cô gái nở nụ cười duyên. 姑娘嫣然一笑。

cười đứt ruột [口] 笑断肠

cười gằn *đẽ* 讪笑, 嗤笑

cười giòn *đẽ* 呵呵笑

cười góp *đẽ* 赔笑